

OTG

MANUEL D'UTILISATION



PONCEUSE DELTA MULTIFONCTIONS 250W MODELE OT1272

AVANT LA PREMIERE MISE EN SERVICE
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT



FIG. 1

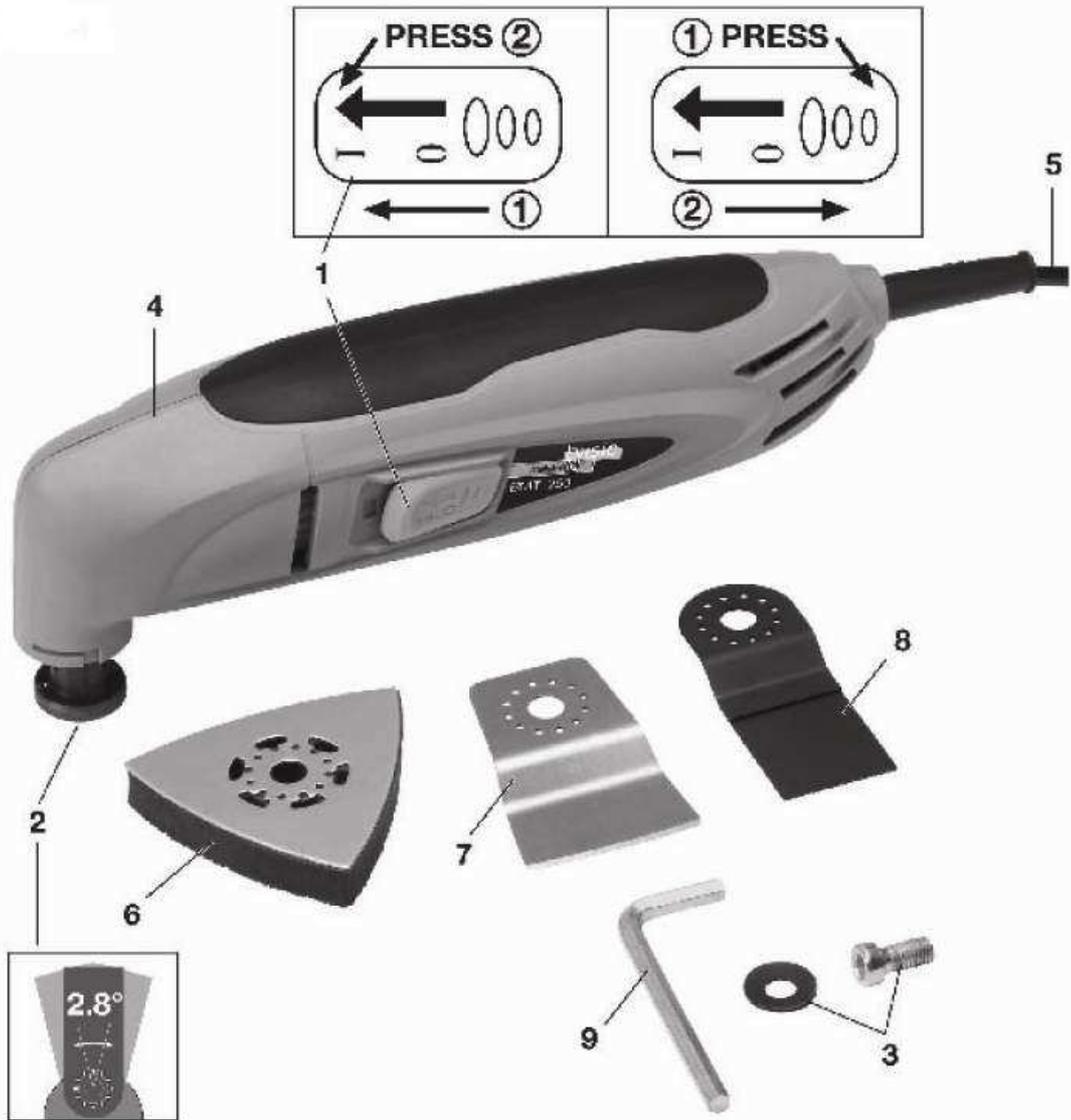
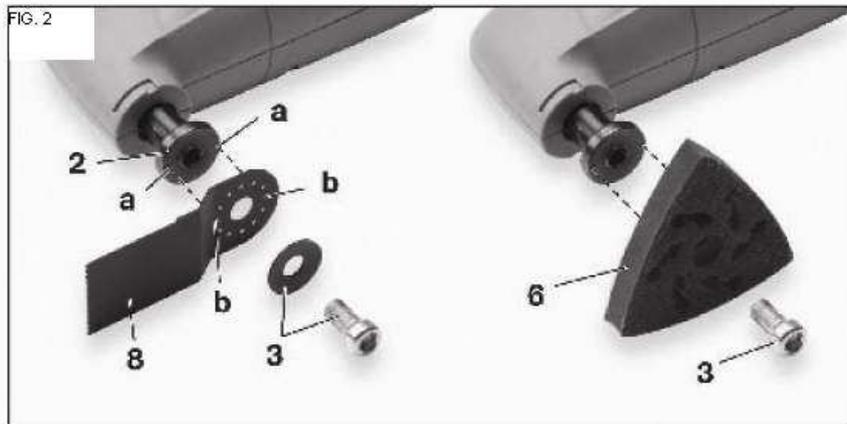


FIG. 2



F

Mode d'emploi & consignes de sécurité



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

- | | |
|--|---|
| 1 – Étendue des fournitures | 7 – Montage et ajustages |
| 2 – Informations techniques | 8 – Fonctionnement |
| 3 – Composants | 9 – Mode de travail |
| 4 – Usage conforme aux fins prévues | 10 – Maintenance et protection de l'environnement |
| 5 – Consignes générales de sécurité | 11 – Conseils de service |
| 6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil | |

1 – Étendue des fournitures

- 1 outil multifonctions
- 1 adaptateur de meuleuse d'angle
- 5 feuilles à poncer
- 1 jeu de racloirs
- 1 jeu de scies
- 1 clé de réglage
- 1 vis d'immobilisation avec rondelle plate
- Mode d'emploi

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	230 V~/50 Hz
Puissance nominale absorbée	250 W
Nombre de cycles	n_0 : 21 000 min ⁻¹
Cordon d'alimentation	200 cm

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

L_{PA} : 86 dB(A), L_{WA} : 97 dB(A). Vibrations de la main/du bras a_w : 6,48 m/s².

3 – Composants

- 1 Interrupteur marche/arrêt avec dispositif de blocage
- 2 Porte-outil
- 3 Vis d'immobilisation avec rondelle plate
- 4 Boîtier
- 5 Câble de jonction
- 6 Adaptateur de meuleuse d'angle
- 7 Jeu de racloirs
- 8 Jeu de scies
- 9 Clé de réglage

4 – Usage conforme aux fins prévues

Domaine d'application

- Affûtage à sec de petites surfaces.
- Sciage, élimination de celluloses et de bois, plâtre, plastique, métaux non ferreux, clous et crampons.
- Raclage de petites surfaces, par exemple, restes de colle et de peinture, restes de revêtements de sol, etc.

Tous les autres emplois sont catégoriquement exclus. L'aptitude des accessoires commerciaux doit être contrôlée séparément. Lors de leur utilisation, les instructions respectives du fabricant et le mode d'emploi doivent être respectés.

 **ATTENTION! L'appareil ne convient pas pour détacher des carrelages ou des revêtements en bois!**

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

 **ATTENTION! Les interventions sur l'appareil hors du cadre de l'utilisation conforme aux fins prévues entraînent la perte du droit à garantie.**

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

 **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et**

réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

- c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

3 Sécurité des personnes

- a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b **Portez des équipements de protection personnels. Portez**

toujours des lunettes de protection.

L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

- c **Éviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.
- d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

- h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

- a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.
- d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les**

parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

- a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- N'utilisez la machine que dans le domaine d'application conforme à sa destination.
- Pendant la marche, tenez toujours la machine des deux mains et campez-vous bien en équilibre.
- Les prises installées en plein air doivent être équipées de disjoncteurs différentiels.
- N'enlevez jamais les copeaux ou éclats tant que la machine tourne.
- Avant d'effectuer tous travaux sur la machine, pendant les pauses de travail et lorsque la machine ne sert pas, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Maintenez toujours le cordon de branchement loin de l'aire opérationnelle.
- Ne raccordez la machine que celle-ci en position éteinte.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou en présence d'humidité.
- Porter des lunettes enveloppantes! Risque de blessure par des éclats ou des projections de matériau.
- Fixez la pièce. Une pièce maintenue avec un dispositif de serrage ou un étau est mieux fixée que si vous la maintenez avec la main, vous avez en outre les deux mains libres pour guider la machine en toute sécurité.
- Ne pas travailler sur des matériaux humidifiés, p. ex. des papiers peints, ni sur des zones humides.
- Ne pas imprégner les surfaces à traiter de liquides contenant des solvants. Le dégagement de chaleur lors du traitement peut provoquer des vapeurs toxiques.
- Ne pas travailler de matériau contenant de l'amiante!
- Tenir l'appareil et les outils insérables hors de portée des enfants.
- L'utilisation de cette machine par des personnes de moins de 16 ans est interdit.
- Tenez compte des consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques!
- Si vous réalisez des travaux pendant lesquels l'outil employé peut venir au contact de lignes électriques cachées ou toucher son propre câble d'alimentation secteur, tenez l'appareil par les poignées isolées. Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et déclencher une décharge électrique.
- Utilisez l'outil électrique seulement pour le meulage à sec. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- Tenez les mains loin de la zone d'action de la scie. Ne mettez pas les mains sous la pièce à usiner. En cas de contact avec la lame de scie, il y a un risque de blessure.
- Utilisez des détecteurs appropriés pour détecter les lignes d'alimentation cachées, ou appelez la société d'approvisionnement locale. Le contact avec des câbles électriques peut

déclencher un incendie ou une décharge électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut déclencher une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau peut être la cause de dommages aux biens ou déclencher une décharge électrique.

- Conservez votre poste de travail propre. Certains mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les particules de poussières métalliques peuvent brûler ou exploser.
- N'utilisez pas l'outil électrique avec le câble endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé. Si le câble est endommagé en cours de travail, débranchez la fiche du secteur. Les câbles endommagés augmentent le risque de décharge électrique.
- Portez des gants de protection lorsque vous changez d'accessoire. Les outils utilisés restent chauds pendant une longue durée.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le racloir. L'outil est très aiguisé, il y a risque de blessure.

7 – Montage et ajustages

 **ATTENTION!** Retirez la prise avant tout changement d'outil!

 **ATTENTION!** Portez des gants de protection lors du changement des outils! Risque de blessure par des outils aux tranchants acérés!

Insertion des outils

 **ATTENTION!** Éteignez l'appareil, puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant!

Placer le jeu de racloirs (7) le jeu de scies (8) (ill. 2) sur le porte-outil (2) de telle sorte que les cames (a) de réception viennent s'emboîter dans deux évidements (b) de l'outil, ce qui fait que celui-ci ne bouge pas. Il est possible, en même temps, d'obtenir une position de travail bien adaptée.

A l'aide de la rondelle plate, de la vis d'immobilisation et de la clé de réglage, fixez l'outil.

Le montage de l'adaptateur de meuleuse d'angle (6) se fait sans rondelle plate. Positionner correctement la rondelle plate. Placer une feuille à poncer avec la granulation souhaitée sur le revêtement de fixation et appuyer.

 **ATTENTION !** Bien respecter la position de montage correcte des outils (ill. 3, 4, 5). Des outils mal montés peuvent être la cause de blessures et de dégâts matériels.

8 – Fonctionnement

Branchez le connecteur dans une prise 230 V~.

 **ATTENTION!** Toujours mettre la machine en marche avant le contact avec le matériau!

Mise sous tension (Fig. 1)

Pousser et bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt (1) sur "I" (MARCHE).

Mise hors tension (Fig. 1)

Appuyer sur la partie arrière de l'interrupteur et faire glisser l'interrupteur sur la position "0" (ARRÊT).

⚠ ATTENTION! Attendre que l'appareil se soit entièrement immobilisé avant de le lâcher!

9 – Mode de travail

- Avant et pendant chaque travail contrôlez que l'outil utilisé est bien fixé.
- Tenir l'appareil avec les deux mains suivant la Fig. 6.
- Toujours travailler dans la direction s'éloignant du corps.
- Commencer avec un faible angle d'attaque et une faible pression.

⚠ ATTENTION! Une pression trop élevée, un angle d'attaque trop important et des outils acérés peuvent endommager le support!

⚠ ATTENTION! Risque de blessure par projection de morceaux pour l'utilisateur comme pour les personnes se tenant à proximité! Ceux-ci devraient tous porter des lunettes de protection.

L'outil insérable et l'appareil peuvent chauffer pendant l'utilisation.

Ne pas forcer l'appareil et ménager de temps à autre des pauses pour qu'il refroidisse.

Outils insérables

a) Racloir (Fig. 3)

Pour travailler sur des supports durs comme le béton, les aires cimentées, etc. Pour détacher des revêtements de sol textiles, en PVC et en liège. Retrait

de résidus de colle, de plâtre et de mortier. Veiller à une insertion correcte des outils.

b) Utilisation de la scie (Fig. 4)

Pour des travaux sur bois et métal, par exemple pour des travaux et des coupes en plongée dans du bois, des passages de câble, sur des barrières avec des profils étroits, retirez les clous restants.

c) Adaptateur de meuleuse d'angle (Fig. 5)

Pour le ponçage et le nettoyage de petites surfaces, dans des coins etc. retirez les restes de colle et de mortier.

Autres accessoires

D'autres accessoires ainsi que des outils de rechange sont disponibles dans les magasins de bricolage.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

⚠ ATTENTION! Arrêter l'appareil et retirer la prise avant tous travaux de maintenance!

Affûtage des outils (Fig. 7)

Les outils insérables avec tranchants devraient toujours être réaffûtés pour fournir de bons résultats. Pour cela, serrer l'outil dans l'appareil et approcher la partie acérée de l'instrument d'affûtage.

Pour ce faire, nous recommandons d'utiliser une ponceuse stationnaire.

Travailler avec un disque en corindon et affûter à l'eau.

Éviter le bleuissement de la surface d'affûtage pour ne pas porter atteinte à la dureté de l'outil. Tenez compte du sens de la marche!

Nettoyage

- Ne nettoyez le capot de l'appareil qu'avec un chiffon humide – n'utilisez pas de solvant. Bien sécher ensuite.
- Veillez à ce que les ouïes de ventilation de la machine restent toujours bien propres.
- Retirer les résidus de colle et les impuretés sur les outils insérables.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2002/96 CE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.



Veillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels

dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- L'appareil OT1272 ne nécessite pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- L'appareil OT1272 n'est pas soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.



- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport,

l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister**basic** seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

OTG DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNÉ CI - DESSOUS :

MODELE / REFERENCE : OT1272 / 96 007 250

MARQUE : OTG

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L'ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L'AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES
DIRECTEUR GENERAL



OTG : 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France